جوراب‌ها

انو جوراب‌ها را دوست دارد و با تخیل خود بسیار چیزها از آن‌ها می‌سازد. مادر انو از او می‌پرسد که آیا می‌تواند از جوراب‌های کهنه‌ی او برای شستن کف تشناب صافی بسازد؟ چی فکر می‌کنید، آیا انو می‌تواند از جوراب‌های دوست‌داشتنی خود جدا شود؟

Room to Read®

جوراب ها

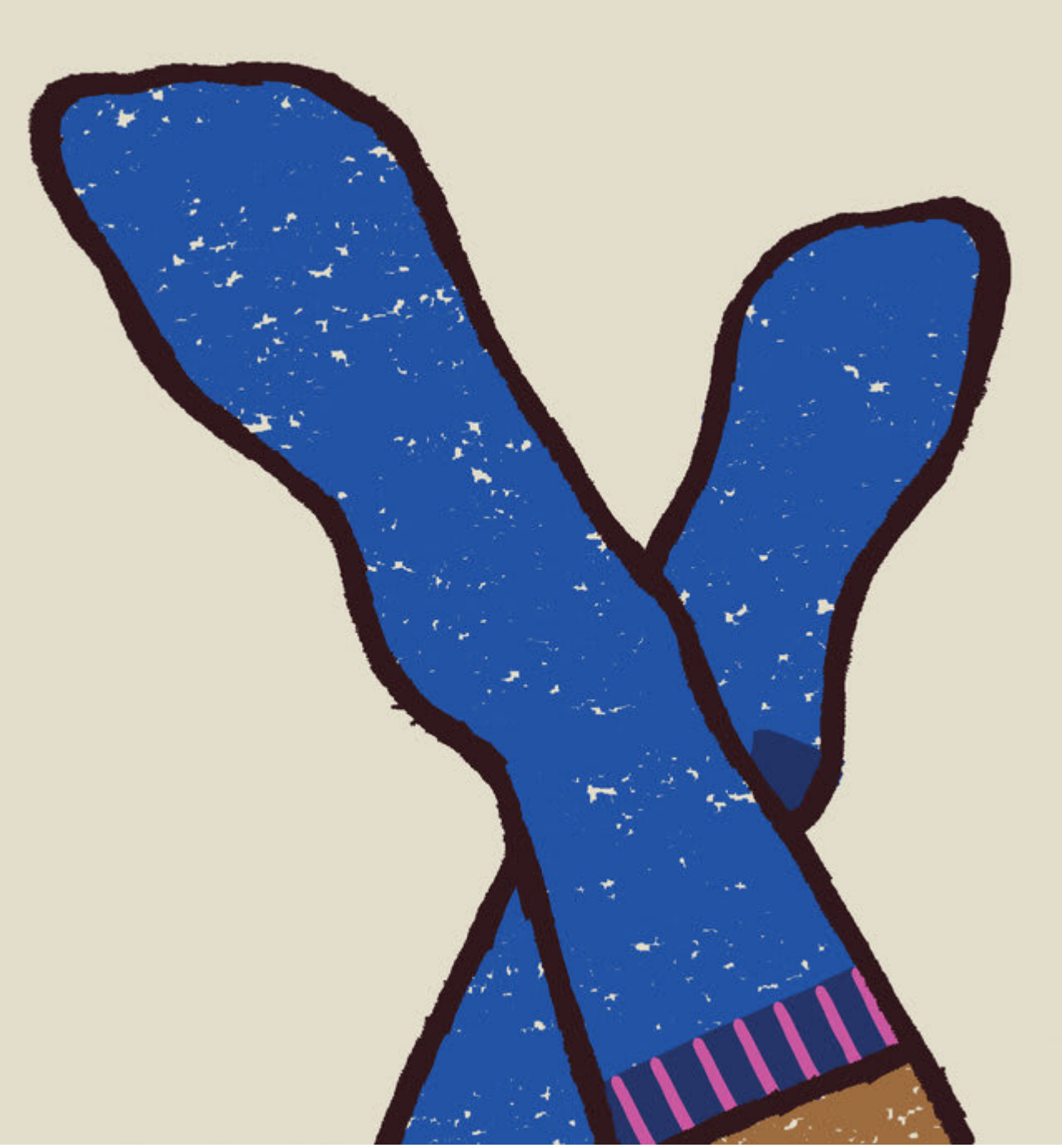
نویسنده: پرامود پاتهک
نقاش: کنیکا نایر
ترجمه به انگلیسی: شانن دیوید

آنا جوراب‌های رنگارنگ خود را دوست دارد، اما گاهی وقت‌ها، مادرش از آن‌ها استفاده می‌کند.

مادر از جوراب‌ها صافی می‌سازد.
آنا دوست ندارد که از جوراب‌هایش صافی ساخته شود.

آنا جوراب‌های خود را دوست دارد، زیرا جوراب‌ها رنگ پاهای تان را تغییر می‌دهند.

اگر پاهای سرخ می‌خواهید، جوراب‌های سرخ بپوشید.



اگر پاهای آبی می‌خواهید، جوراب‌های آبی بپوشید.

اگر پاهای رنگه می‌خواهید، جوراب‌های رنگارنگ بپوشید. رنگ‌های زیادی است که می‌توانید انتخاب کنید.

یک روز فکری در ذهن آنا آمد.

او با جوراب‌های رنگارنگ خود روی توپ، گیلاس و چوب کریکت خود را می‌پوشاند.
آنا مادر خود را صدا می‌زند،"مادر، ببین، من سه دوست جدید رنگارنگ پیدا کرده‌ام!"

روز بعد آنا غافلگیر می‌شود. یکی از جوراب‌هایش به یک فیل تبدیل شده است.

و یک جوراب دیگر به گربه تبدیل شده است!

آنا دویده می‌رود تا فیل و گربه را به مادرش نشان دهد.

آنا می‌گوید،"مادر، جوراب‌های من دوستان من استند، دیگر از جوراب‌های من صافی درست نمی‌کنی؟"
مادر می‌خندد و آنا را در آغوش می گیرد

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Story Attribution:
This story: 'Socks' is translated by Shannon David. The © for this translation lies with Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '□□□□□', by Pramod Pathak. © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'Socks' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page: A child holding two socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A child feeling sad with socks in the background, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A woman holding a mop made of socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A child wears green socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Red socks on crossed feet, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Blue socks on crossed feet, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Multicoloured socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A child points at a bat, ball and a glass, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A child with a glass, bat and ball on a counter, by Kanika Nair© Room to Read, 2016.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A toy elephant, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 11: A toy cat, byKanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A child holds two stuffed toys, byKanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A child winks while hugging an adult, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

جوراب‌ها (فارسی)
انو جوراب‌ها را دوست دارد و با تخیل خود بسیار چیزها از آن‌ها می‌سازد. مادر انو از او می‌پرسد که آیا می‌تواند از جوراب‌های کهنه‌ی او برای شستن کف تشناب صافی بسازد؟ چی فکر می‌کنید، آیا انو می‌تواند از جوراب‌های دوست‌داشتنی خود جدا شود؟
سطح خوانش این کتاب ۲ بوده و برای کودکانی در نظر گرفته شده است که می‌تواند بعضی از واژه‌ها را شناسایی کند و واژه‌های جدیدرا با کمک دیگران بخواند.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!